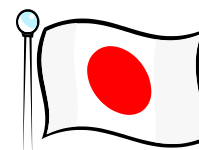


NOTÍCIAS DE UEDA



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268) 75-2245 (direto) ou (0268) 22-4100 ramal 1308
Edição número 218 — Julho de 2017
Ano 19 — Tiragem: 420



Orientação Educacional "Guidance" sobre o Ensino Médio (Kōkō) do Japão

Estudar com afinco é muito importante para o futuro das crianças. Há muitas diferenças entre as escolas do seu país e as do Japão. Gostaríamos que os pais e alunos conhecessem sobre as escolas primárias (shōgakkō) e secundárias (chūgakkō) japonesas. Vamos ouvir o que os professores e alunos estrangeiros já matriculados têm a nos dizer.

Necessário fazer inscrição para participar desta Orientação Educacional ! Preencha o formulário (estamos anexando um formulário dentro desta edição do Notícias de Ueda, exceto nos exemplares enviados para as escolas, onde o formulário de inscrição já foi distribuído) e enviar por fax ou e-mail para a AMU, TEL. 0268-25-2631 ou e-mail ueda_tabunka@po15.ueda.ne.jp

Prazo para a inscrição: até o dia 11 de julho (terça-feira).

Data do evento: 15 de julho (sábado) **Horário:** de 13h às 16h

Local: Chūō Kōminkan (Centro comunitário do bairro Chūō) **Endereço:** Ueda-shi Zaimokuchō 1-2-3

Taxa: gratuita **Público-alvo:** estrangeiros que moram em Ueda.

Neste dia auxiliaremos também sobre a Bolsa de Estudos de Ueda para alunos do Ensino Médio (kōkō kyūfugata shōgakukin). Leia artigo na página 2 desta edição do Notícias de Ueda.

VISITEM O SITE DE UEDA! www.city.ueda.nagano.jp/foreignlanguage/pt-info/index.html

Poderá encontrar informações úteis para facilitar sua vida no Japão.

Cuidado com o Nechūshō (Insolação). Vamos tomar frequentemente água, chás, sucos e bebidas isotônicas para repor o sal perdido durante a transpiração. Somente a água não repõe o sal. Os idosos e as crianças principalmente, não esperem sentir sede para repor os líquidos. Se se sentir desfalecendo, perdendo a consciência ou com convulsões, chame a ambulância.

Quantos somos? (dados de 01 de junho/2017)
População total de Ueda: 158.828
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 599
Nº. de bolivianos registrados em Ueda: 104
Nº. de peruanos registrados em Ueda: 190
Total de estrangeiros registrados em Ueda: 3.583

Ingeriu bebida alcoólica?
Não dirija e não deixe dirigir



CALENDÁRIO DE RECOLHIMENTO DE LIXOS RECICLÁVEIS AOS SÁBADOS (10h ~ 12h) Weekend Recycle

01/jul	a) Tsuruya (Yamaguchi)	b) Matsuya (Kawanishi)	c) Seiyu (Sanada)
08/jul	a) Valor (Akiwa)	b) Tsuruya (Kabatake)	c) Tsuruya (Maruko)
15/jul	a) Yaofuku (Kosato)	b) A Coop (Shioda)	
22/jul	a) Seiyu (Ueda Higashi, perto do Aeon)	b) Shiodano Shopping (Big)	c) Takeshi Jichi Center

Bolsas de Estudos para alunos do Kōkō (ensino médio ou antigo colegial)

É um auxílio para alunos que estão frequentando o kōkō (Ensino Médio) oferecido pela Cidade de Ueda para que não haja interrupção nos estudos. É destinado a famílias com renda abaixo de um certo valor estabelecido pela Cidade de Ueda. (Para as famílias isentas do imposto municipal (Hi Kazei Setai) e que já estão recebendo o auxílio dado pela Província de Nagano 「Kōkōsei tō Shōgaku Kyūfukin」, continuem a receber o auxílio da Província). As famílias que pagam impostos municipais, desde que atendam a todos os requisitos descritos nas condições abaixo, poderão se inscrever para receber esta bolsa de estudos.

Para o Ensino Fundamental (shogakkō e chūgakkō), a Cidade de Ueda já tem e continuará com o Auxílio 「Shūgaku Shien Seidō」



Para o Ensino Médio (kōkō), atualmente existe a Bolsa de Estudo da Província de Nagano (kōkōsei tō shōgaku kyūfukin) para famílias com pouca renda que são isentas do pagamento (Hi Kazei Setai) do imposto municipal.

Para famílias que pagam o imposto municipal (Kazei Setai). A Cidade de Ueda estabeleceu a Bolsa de estudos sem necessidade de reembolso (kyūfugata Shōgakukin). Vide as 5 condições abaixo.

Condições: a família precisará atender a todos os 5 requisitos abaixo

- 1) Começaram a morar na cidade de Ueda em 2016 ou antes e continuam a morar em Ueda desde 1º de janeiro de 2017.
- 2) Alunos que estão estudando no Ensino Médio (kōkō ou kōtō gakkō) na Província de Nagano e cujos pais têm a vontade de que seus filhos prossigam os estudos, podendo ser também colégios de período parcial (tabusei) ou integral (zen nichu sei), colégio técnico (Kōtō Senmon Gakkō) ou profissionalizante a nível médio (Senshū Gakkō Kōtō Katei).
- 3) Não poderá estar recebendo a Ajuda para Sobrevivência (Seikatsu Hogo).
- 4) Não poderá ser isento do imposto municipal (Hi Kazei Setai). Se for Hi Kazei Setai, pedir a Bolsa de Estudos da Província de Nagano.
- 5) Precisa ter renda que não ultrapasse o teto estabelecido. (Vide valores de 2017 na tabela abaixo).

Família	Constituição da família	Valores 2016
5 pessoas	Pai, mãe, 2 filhos no kōkō, 1 filho no chūgakkō	3,600,000 ienes
4 pessoas	Pai, mãe, 1 filho no kōkō, 1 filho no chūgakkō	3,100,000 ienes
3 pessoas	Pai, mãe, 1 filho no kōkō	2,400,000 ienes
3 pessoas	Mãe, 1 filho no kōkō, 1 filho no chūgakkō	2,700,000 ienes
2 pessoas	Mãe, 1 filho no kōkō	1,900,000 ienes



Valores 2017
4,600,000 ienes
4,000,000 ienes
3,400,000 ienes
3,600,000 ienes
2,800,000 ienes

Valor da bolsa de estudo: 60,000 ienes por ano para 1 estudante do kōkō

Como fazer a solicitação da bolsa de estudos: preencher os 3 formulários e anexar a carta de recomendação e entregá-los ao kyōiku sōmu Ka no prédio Paleo 5º andar ou nos escritórios regionais de ensino (kyōiku jimusho) de Maruko, Sanada ou Takeshi, que se localizam respectivamente dentro do Maruko Kōminkan, Sanada Chūō Kōminkan e Takeshi Kōminkan. Os formulários podem ser obtidos além dos locais da solicitação da bolsa, nos colégios (kōtō gakkō) da Cidade de Ueda ou na página da homepage da Cidade de Ueda.

Documentos necessários: ① formulário de inscrição (kyūfukingata shōgakukin shukyū shinseisho), ② autorização para verificação de renda (shotoku jyōkyō tō chosa dōisho), ③ pedido de depósito em conta bancária (kōza furikomi iraiشو), ④ carta de recomendação (suisen chōsho), que deverá ser solicitada à escola. Peça a carta antes, pois muitos colégios entram em férias na última semana de julho.

Os 4 formulários acima citados já estão disponíveis na seguinte página da internet em word e em pdf.

<https://www.city.ueda.nagano.jp/kyoiku/kenko-fukushi/shochu/syougaku/syougaku.html>

Prazo para o pedido da bolsa de estudos : de 3 (segunda-feira) a 31 de julho (segunda-feira).

Não serão aceitos pedidos após este prazo.

Observações: O resultado do pedido será anunciado no final de setembro. O pagamento da bolsa será efetuado dividido em duas parcelas, uma em outubro e outra em fevereiro. Este Programa de Bolsas de Estudo sem reembolso está sendo proporcionado devido a muitas pessoas que fizeram doações em dinheiro.

Um modo de verificar se o pai ou a mãe é isento do pagamento do imposto de municipal (Hikazei) é verificar no Shotoku Shōmeisho 29 Nen Do, que equivale à renda do ano Heisei 28 (2016), onde está descrita a renda anual e se o cidadão é isento do pagamento do imposto municipal, ou seja, se a pessoa é Hikazei. Quem for Hikazei estará escrito em japonês 非課税 (Hikazei).

Se quiser comparecer pessoalmente para consultas em português na Secretaria de Educação de Ueda, favor telefonar com antecedência para marcar um horário com a intérprete Sra. Rosemary Katsumata, que estará atendendo somente até o dia 21 de julho (sexta-feira).

Maiores informações: Prefeitura de Ueda, seção Kyōiku Sōmu Ka, telefone 23-5100 (em japonês) ou com Rosemary Katsumata (em português), da Secretaria de Educação de Ueda.

Troca do medidor de água (hidrômetros)

De acordo a Lei de Medições do Japão, o prazo de uso para os hidrômetros é de 8 anos. As residências com prazo vencendo neste ano serão notificadas com antecedência. Um funcionário munido de um crachá de identificação irá até as casas e fará a instalação de um novo hidrômetro. Contamos com sua compreensão, pois este funcionário precisará entrar no terreno de sua casa para efetuar a troca do hidrômetro.

Período: de julho de 2017 a fevereiro de 2018 (previsão)

Local: residências que estão dentro do perímetro administrado pela prefeitura

Maiores informações: Prefeitura de Ueda, Sābisu Ka, telefone 23-8243

Sub-prefeitura de Maruko, Jōgesuidō Ka, telefone 42-1128

Sub-prefeitura de Sanada, Jōgesuidō Ka, telefone 72-4253

Wasshoi ! Wasshoi ! Wasshoi ! Festival de Verão (Natsu Matsuri) Ala Internacional da Associação Multicultural de Ueda (AMU)

Vamos desfilar e dançar este ano também. Participe com a famílias e com os amigos. Não precisa fazer inscrição antecipada. Venha no dia 29 de julho no horário combinado.

Data: 29 de julho de 2017 (sábado)

Local de encontro: No escritório da AMU (Associação Multicultural de Ueda).

Horário combinado: 16h30 (O horário do festival será de 18h30min até 20h45min)

Haverá onigiris (bolinhos recheados de arroz) e bebidas para os participantes.

Poderá vir vestido com roupas típicas do seu país.

Taxa de participação: gratuita

Haverá empréstimo de alguns yukatas (quimono de verão) para mulheres. Quem quiser emprestar um yukata para desfilar no matsuri, telefonar com antecedência e chegar as 16h na AMU no dia do festival.

Informações: Ueda-shi Tabunka Kyōsei Suishin Kyōkai (AMU), Tel: 0268-25-2631.

Natsu Matsuri (Festival de Verão) Sasara no Yu

Data: 02 de julho (domingo) **Horário:** de 11h às 20h30min

Local: Muroga Onsen Sasara no Yu

Programação: Vários tipos de barracas de vendas de produtos, apresentação de taiko (instrumento de percussão japonês), hula dance (dança havaiana), distribuição gratuita de sopa de broto de bambu (alimento desta estação do ano) ,algodão-doce, pipoca e outros, ver pirilampos (vaga-lume) a partir das 19h30min.

Maiores informações: Muroga Onsen, Sasara no Yu, Tel: 31-1126

Abertura das Piscinas da Cidade de Ueda

Está chegando o verão. Vão ser abertas ao uso do público as piscinas da cidade. Vamos sair para passear com a família e amigos. Informamos que de acordo com a temperatura da água e das condições climáticas, haverá a possibilidade das piscinas estarem temporariamente fechadas ao uso .

Piscina	Telefone	Período	Horário	Tarifa
Tibikko Pool Shiroshita	22-8699	15/julho (sáb) a 16 de agosto (qua)	10h-12h 13h-16h	Gratuita
Tibikko Pool Zaimokuchō	22-8699	01/julho (sáb) a 31 de agosto (qui)	9h-12h 13h-16h	Gratuita
Shizen Undō Kōen Pool	38-6200	01/julho (sáb) a 27 de agosto (dom)	9h-12h 13h-16h	Adultos: 300 ienes. Até Chūgakusei: 100 ienes.
Yodakubo Pool	42-6249	01/julho (sáb) a 31 de agosto (qui)	9h-12h 13h-16h	Adultos: 300 ienes. Até Chūgakusei: 100 ienes.

Maiores informações: Sports Suishin Ka, telefone 23-6372

Ano Heisei 29 Exames de câncer Gan Kenshin Mōshikomi

Ainda dá tempo de fazer a sua inscrição para fazer os exames. Estamos recebendo inscrições.

Os envelopes já foram enviados em maio deste ano para as pessoas que poderão fazer os exames no ano de 2017. Preencher e enviá-los dentro do envelope-resposta. Não precisa de selo. Se tiver alguma dúvida, ligue para um dos telefones abaixo.

Os exames são exame de raio-X para detecção do câncer de estômago, chapa de pulmão para detecção do câncer de pulmão, exame de fezes para detecção do câncer do intestino grosso, exame do colo do útero para detecção de câncer cervical, tomografia computadorizada para detecção de câncer de pulmão e exame de ultrassom ou mamografia para detecção de câncer de mama. Depende da idade da pessoa e do espaço de anos entre cada exame. Alguns exames são feitos apenas a cada 2 ou 5 anos.

Informações: Prefeitura de Ueda, seção Kenkō Suishin Ka, tel. 28-7124/ Maruko Hoken Center, tel. 41-1117, Sanada Hoken Center tel. 72-9007, Takeshi Kenkō Center tel. 85-2067.

Treinamento para pessoas à procura de emprego Aulas para cuidadores de idosos (kaigo shokuin yōseika)

Período: 23 de agosto (quarta) a 22 de novembro (quarta)

Local: Master College Sumiyoshi Kō (Sumiyoshi 1-7)

Condições: deve estar registrado no Hello Work (kyūshoku tōroku), pessoas com intenção de trabalhar com cuidados (kaigo), que tenham interesse nessa área de atuação e que participem de todas as aulas e que tenham como se trasladar até o local do treinamento com carro próprio ou outro meio de transporte e que compareçam no dia da pré-seleção.

Número de vagas: 20 vagas. Haverá pré-seleção no dia 08 de agosto (terça-feira)

Taxa: gratuita (mas deverá pagar pelo material didático, aulas extras e custos para fazer o exame para o certificado).

Inscrições: até 27 de julho (quinta), no Hello Work, guichê de treinamento (kunren tantō madoguchi).

Maiores informações: Ken Kōka Tanki Daigakkō, telefone 39-1111

Aulas de computação para jovens à procura de emprego 5 aulas gratuitas (kyūshoku chū no wakamono no tame no pasokon kōza)

Será ensinado as operações básicas do Word e do Excel. Curso gratuito com um total de 5 aulas.

Data: 12, 13, 14, 18 e 19 de julho

Horário: de 10 h às 12h

Local: Wakamono Support Station Shinano Endereço: Ōte 2-3-4 Tōgōdō Ōte Biru (prédio) 2º andar

Público-alvo: pessoas com 15 a 39 anos e que estejam procurando emprego

Número de vagas: 10 inscritos (taxa gratuita)

Inscrições: telefonar para o número abaixo.

Maiores informações: Wakamono support station Shinano, telefone 75-2383

Entrevista de emprego para formandos 7 de julho

(Shinshū Ueda Chiiki Kaki Shūshoku Mensetsukai)

Data: 7 de julho (sexta-feira) **Horário:** de 13 h às 16h

Local: Ueda Tōkyū REI Hotel (Kokusai 21 Crystal Hall)

Público-alvo: alunos de Cursos de pós-graduação (daigakuin), Universidades (daigaku), Universidades de curta duração (tanki daigaku), Colégio técnico (kōsen), Ensino profissionalizante (senshū gakkō), Colégios para portadores de deficiências (nōuryoku kaihatsukō), com formatura prevista para este ano ou já passados aproximadamente até três anos desde a formatura e que estejam à procura de emprego.

Haverá um seminário sobre como se sair melhor em uma entrevista de trabalho, no mesmo dia e local.

Data: 7 de julho (sexta-feira) **Horário:** de 12h às 12h50min

Número de vagas: 30 inscritos (taxa gratuita)

Inscrições: É permitida a inscrição no dia da Entrevista.

Maiores informações: Ueda Shokugyō Antei Kyōkai (dentro do prédio Ueda Shōkō Kaigijo, tel. 22-4500

2017 Festivais de Verão de Shinshū Ueda- Mês de Julho

Festival	Julho	Horário	Telefone	Local
Festival de Flores de Lavanda	1 a 17	10h-16h	42-3436	Shinshū Kokusai Ongaku Mura
8° Tsurushi Kazari Matsuri em Bessho Onsen	1 a 31		38-3510	Bessho Onsen
Hoya Gion Sai	15	15h30~	39-0762	Shiono Jinja, Hoya Kōuminkan
Hoya Gion Sai	16	15h~	39-0762	Hoya Kōuminkan, Shiono Jinja
513° Take no Nobori	16	7h-13h	38-3510	Ogamidake, Bessho Onsen
19° Ajisai Matsuri	15	9h-16h	38-1251	Shioda Jōseki Ajisai Hiroba, Shioda no Kan
(Festival de Hortênsias)	16	9h-15h30	38-1251	Shioda Jōseki Ajisai Hiroba, Shioda no Kan
Shinshū Ueda Gion Sai	22	17h30-21h	22-4130	Chūō Shōten Gai – perto da prefeitura (Ruas do Centro comercial de Ueda)
Hasu No Festa (Flor de Lótus)	23	9h-12h	24-1388	Templo Shinano Kokubunji
Hotaru Bi Matsuri (Festival dos Pirlampos)	29	à noite	21-0053	Inagura no Tanada
46° Ueda Wasshoi ※	29	16h-20h45	23-5408	Centro da Cidade de Ueda-perto da prefeitura

※ No dia 29 de julho, durante o Festival de Verão Wasshoi algumas ruas e avenidas ficarão com trânsito interrompido de 16h até 21h15 (em alguns trechos o trânsito será liberado a partir de 18h).

Feriado extraordinário do Shiritsu Hakubutsukan (Museu Municipal) Honkan (Prédio principal)

O prédio principal do Shiritsu Hakubutsukan estará fechado por um dia por motivo de obras. O prédio anexo (bekkan) e a torre (yagura) do Castelo de Ueda estarão abertos normalmente.

Período: 19 de junho (segunda-feira) a 21 de julho (sexta-feira)

Maiores informações: prefeitura de Ueda, Shiritsu Hakubutsukan, tel. 22-1274

Vamos brincar com tintas (enogu de asobō)

Vamos brincar bastante à vontade com muitas tintas, utilizando um papeis e um cartão para desenho bem grande.

Data: 09 de julho (domingo)

Horário: chegar a partir de 09h30 início:10h término:11h

Local: Jardim dentro do Santo Myūze (Bijutsukan Nakaniwa) Se chover será no Kodomo Atelier.

Público-alvo: Crianças do shōgakkō ou hoikuen (yōchien) e seus pais ou responsáveis

Número de vagas: 40 pessoas (que chegarem primeiro no dia do evento)

O que levar: roupas que podem sujar durante a atividade e água ou sucos para a hidratação do seu filho durante a atividade

Maiores informações: Santo Myuze, telefone 27-2300 ou 27-2000

Kodomo Atelier (Estúdio de artes para crianças) para pais e filhos Vamos construir juntos ! Oyako de Kōsaku

Utilizando papelão e papel grosso, entre outros materiais, crianças e seus pais irão construir vários objetos.

Data: 17 de julho (feriado-segunda-feira) **Horário:** de 10h às 15h

Local: Kodomo Atelier (dentro do Santo Myūze)

Programação: Vamos fazer moldura para fotos com objetos à mão.

Público-alvo: Crianças do shōgakkō e seus pais ou responsáveis

Número de vagas: primeiros 12 pares de pais e filhos inscritos

Taxa: 300(trezentos) ienes

O que levar: lápis HB, tesoura, estilete, almoço, lanche e bebida (água, chá ou suco).

Maiores informações: Santo Myuze, telefone 27-2300 ou 27-2000

SAÚDE VACINAS OBRIGATÓRIAS EM CLÍNICAS E HOSPITAIS CREDENCIADOS

Mais detalhes no panfleto Calendário de Vacinação e Exames de Saúde 2017 em português

BCG Uma dose, antes do 1º aniversário da criança. (recomendado entre 5 e 8 meses)

Tetravalente (Difteria, tétano, coqueluche e pólio inativada) - (Yonshū Kongō)

3 doses e 1 reforço com idade entre 3 meses e antes de completar 90 meses (7 anos e 6 meses).

Tomar 3 doses com intervalo de 20 a 56 dias e o reforço após 6 meses a partir da terceira dose.

Sarampo e Rubéola (Mashin Fūshin)

Tomar a primeira dose da vacina com 1 ano de idade e antes da data do 2º aniversário da criança e a segunda dose com 6 anos, no último ano antes de ingressar na escola primária (shougakkou). (após o ingresso na escola primária, o custo com a vacina será arcado pelos pais ou responsáveis).

Encefalite Japonesa (Nihon Nōen) 2 doses e 1 reforço com idade entre 6 meses e antes de completar 90 meses (7 anos e 6 meses). Tomar 2 doses com intervalo de 6 a 28 dias e o reforço após 6 meses a partir da segunda dose.

Pneumocócica Infantil (Shōniyō Haien Kyūkin)

3 doses entre 2 meses e antes de completar 7 meses de idade, com intervalo maior que 27 dias (tomar a terceira dose antes da data do 2º aniversário da criança). Reforço após 60 dias ou mais a partir da terceira dose e com mais de 1 ano de idade.

Hib- Haemophilus Influenzae tipo B 3 doses entre 2 meses e antes de completar 7 meses de idade com intervalo de 27 a 56 dias. Reforço com intervalo de 7 a 13 meses a partir da terceira dose.

Varicela/Catapora (Suitō)

2 doses entre 1 ano completo e antes da data do 3º aniversário da criança, com intervalo de mais de 3 meses.

Hepatite B (B Gata Kan En) 2 doses com intervalo de mais de 27 dias e a terceira dose após 139 dias da primeira dose.

EXAMES DE SAÚDE REGULARES PARA BEBÊS

O objetivo destes exames é que o bebê se desenvolva com saúde e dar suporte na criação das crianças de um modo geral e é realizado em cidades, vilas e aldeias em todo o Japão, incluindo a Cidade de Ueda.

Levar: Caderneta materno-infantil (boshitechō), questionários preenchidos, fralda, toalha de banho.

Exame de 4 meses

Levar: caderneta materno-infantil, 2 folhas de questionário (estão no akachan techō), toalha e banho, livro do bebê (akachan techō) e fralda (se o bebê molhar a fralda, trocar por uma nova).

Exame de 7 meses

Levar: caderneta materno-infantil, 1 folha de questionário, livro do bebê (akachan techō), toalha de banho e fralda.

Exame de 10 meses para moradores de Ueda:

marcar horário em uma das 12 clínicas credenciadas.

Exames de 10 meses para moradores de Maruko, Sanada e Takeshi:

Levar: caderneta materno-infantil, 1 folha de questionário (está no akachan techō), toalha de banho, livro do bebê (akachan techō), fralda.

Exame de 1 ano e 6 meses:

Levar: caderneta materno-infantil (boshi techō), 3 folhas de questionário preenchidas (estão no akachan techo), toalha de banho, escova dental infantil, livro do bebê (akachan techo).

Exame de 2 anos:

Levar: caderneta materno-infantil, questionário que está no livro do bebê (akachan techō), escova dental infantil, toalhinha úmida, água para beber, livro do bebê (akachan techō). Pratinho, copo, garfo ou ohashi e toalhinha.

Exame de 3 anos: Realizar os exames de visão e audição em casa. Os formulários para exames encontram-se dentro do Livro do Bebê (Akachan Techō). Utilize o potinho enviado pelo correio para coletar a urina na parte da manhã.

Obs.: comparecer com tempo disponível de 2 a 3 horas.

CALENDÁRIO DOS EXAMES DE SAÚDE REGULARES PARA BEBÊS JULHO de 2017

O horário descrito na tabela é o horário para chegar e entregar o questionário preenchido.

O exame leva 2 horas ou mais. Há exames do ortopedista, do clínico geral, medição do peso e altura do bebê, aula de nutrição e entrega e leitura de livros e publicações entre outros. Compareça aos exames para que o bebê seja observado em seu desenvolvimento e receba apoio de uma equipe de profissionais especializados.

Local do Exame em Ueda

Kenkō Plaza Ueda 1º andar Kenshin Hall

Tel. 23-8244

Idade do bebê	Data de nascimento	Dia do exame	Local do exame	Horário da recepção	
4 meses	16 a 28 de fevereiro de 2017	7 sexta	Ueda	12:30 até 13:30	
	1 a 15 de março de 2017	19 quarta			
	Fevereiro de 2017 Regiões de Kawabe, Izumida, Shioda, Kawanishi	11 terça	Kawanishi		
1 ano e 6 meses	16 a 31 de dezembro de 2015	5 quarta	Ueda		
	1 a 15 de janeiro de 2016	25 terça			
	16 de novembro de 2015 a 15 de janeiro de 2016 Regiões de Shioda e Kawanishi	21 sexta	Shioda		
2 anos odontológico	1 a 15 de abril de 2015	14 sexta	Ueda	12:30 até 13:15	
	16 a 30 de abril de 2015	27 quinta			
3 anos	1 a 15 de junho de 2014	13 quinta		Ueda	12:30 até 13:30
	16 a 30 de junho de 2014	28 sexta			
7 meses	16 a 30 de novembro de 2016	7 sexta		Kawanishi	9:30 até 9:45
	1 a 15 de dezembro de 2016	19 quarta			
	Dezembro de 2016 Regiões de Kawabe, Izumida, Shioda, Kawanishi	26 quarta			
1 ano	1 a 15 de julho de 2016	12 quarta	Ueda		
	16 a 31 de julho de 2016	27 quinta			
	Julho de 2016 Regiões de Shioda e Kawanishi	24 segunda	Shioda		

10 meses	16 de agosto de 2016 a 15 de setembro de 2016	Agendar em julho em uma das Clínicas ou hospitais credenciados pela Cidade de Ueda
----------	---	--

Local do Exame em Maruko

Maruko Hoken Center

Tel. 42-1117

Idade do bebê	Data de nascimento	Dia do exame	Local do exame	Horário da recepção
4 meses	Fevereiro de 2017	6 quinta	Maruko	12:30 até 13:15
10 meses	Setembro de 2016	28 sexta		
1 ano e 6 meses	Dezembro de 2015	4 terça		
3 anos	1 de junho a 15 de julho de 2014	14 sexta		9:30 até 9:45
7 meses	Dezembro de 2016	27 quinta		
1 ano	Junho e julho de 2016	11 terça		

Local do Exame em Sanada

Sanada Hoken Center

Tel. 72-9007

Idade do bebê	Data de nascimento	Dia do exame	Local do exame	Horário da recepção
10 meses	Agosto e setembro de 2016	10 segunda	Sanada	12:45 até 13:00
3 anos	Abril, maio e junho de 2014	6 quinta		12:30 até 13:00
7 meses	Dezembro de 2016	19 quarta		9:30 até 9:40
1 ano	Abril, maio e junho de 2016	13 quinta		

Local do Exame em Takeshi

Takeshi Kenkō Center

Tel. 85-2067

Idade do bebê	Data de nascimento	Dia do exame	Local do exame	Horário da recepção
4 meses	Fevereiro de 2017	6 quinta	Maruko	12:30 até 13:15
10 meses	Agosto e setembro de 2016	27 quinta	Takeshi	13:00 até 13:10
1 ano e 6 meses	Dezembro de 2015 a Janeiro de 2016			13:10 até 13:20
3 anos	Abril a julho de 2014			12:50 até 13:00
1 ano	Junho a agosto de 2016	24 segunda		9:30 até 9:40

Atendimento de emergência O código de área dos telefones da cidade de Ueda é (0268).

1) **Convulsões** → Chame a ambulância – ligue para 119

2) **Emergências noturnas que não possam esperar até a manhã seguinte**

→ **com certeza telefone, antes de dirigir-se ao local**

Pediatria (shounika) 21-2233 (até 15 anos) Clínica Geral (naika) 21-2280 (mais de 16 anos clínica geral),

Horário de atendimento: 20h às 22h30 **Fechado:** 14 a 16 de agosto e 30 de dezembro a 03 de janeiro.

Local: Ueda Shi Naika Shounika Shoki Kyukyu Center Ueda Shi Midorigaoka 1-27-21.

Prédio do lado esquerdo antes do estacionamento do Hospital Shinshu Ueda Iryou Center (antigo Nagano Byouin)

Levar: Cartão do seguro de saúde (Hokenshou), dinheiro.

Se tiver, levar a carteirinha verde Fukushi Iryou Jyukyuusha Shou, kusuri techou (caderneta de remédios)

3) **Após 22:30h ou feriados** → Ligue para corpo de bombeiros (em japonês)

Honbu (0268) 26-0119 / Nanbu (0268) 38-0119 / Touhoku (0268) 36-0119 / Kawanishi (0268) 31-0119

4) Dentista (**apenas para casos de emergência**) nos feriados → **Horário:** de 9h às 15 horas

Local: Centro Odontológico de emergência (Shika Kinkyu Center). **TEL:** 24-8020 **Endereço:** Zaimokuchou 1-3-6

Endereços de Médicos de Plantão aos domingos JULHO de 2017

Dia	Clínico	Geral	Tel.	Médico	Cirurgião	Tel
2	Wakata Naika	Shinmachi 180-1	38-2540	Research Park Clinic	Shimonogō 813-46	37-1133
	Miyasaka Naika (pediatra)	Tokida 2-5-3	22-0759	Shimogata Seikei Geka Clinic (ortopedista)	(芳田) Yoshida 1904-1	35-5252
				Otani Geka-Ganka (oftalmo)	Tokida 3-2-8	27-2220
				Sumiyoshi Iin (otorrino)	Sumiyoshi 626-11	22-3387
9	Komatsu Naika Junkanki Ka Iin (cardiologista)	Ueda 1493-3	27-2200	Hanazono Byōin	Chūō Nishi 1-15-25	22-2325
	Ueda Seikyō Shinryōjo	Kami Shiojiri 393-1	23-0199	Clinic Okada	Chūō 6-10-10	24-2662
	Jōnan Iin	Gosho 373	22-3481	Kawanishi Iin (dermatologista)	Hoya 710	38-2811
	Clinic Okada	Chūō 6-10-10	24-2662	Satō Ganka Clinic (oftalmo)	Kabatake 437	38-2011
16	Shioda Byōin	Nakano 29-2	38-2221	Shioda Byōin	Nakano 29-2	38-2221
	Nisshindō Iin	Chūō 3-14-20	22-0558	Yamakoshi Iin	Kokubu 1015	26-5800
	Kosato Clinic	Kosato 1926-17	28-4111			
	Chikumasō Byōin	Chūō Higashi 4-61	22-6611			
17	Yanagisawa Byōin	Chūō Nishi 1-2-10	22-0109	Kōda Iin	Chūō 1-6-24	22-0859
	Sugiyama Clinic	Chūō Kita 1-2-5	26-8200	Watanabe Hifuka Geka Clinic (dermatologista)	Komaki 374-3	29-1112
	Suwagata Clinic	Suwagata 888	25-5556	Komatsu Seikei Geka Clinic (ortopedista)	Ueda 1776-4	25-2515
	Miyashita Iin	Chūō Nishi 1-15-12	22-4328	Kōda Clinic (otorrino)	Koaso 1833	38-3065
	Kōda Clinic	Koaso 1833	38-3065			
23	Tonoshiro Shinryōjo	Tonoshiro Aza Kamibayashi 250-4	29-1220	Ueda Jinzō Clinic (nefrologista) Especialista em rins	Sumiyoshi 322	27-2737
	Handa Junkanki Ka Naika Iin (cardiologista)	Nakanojō 416-3	28-0888	Ueda Seikei Geka Clinic (ortopedista)	Tokida 2-15-16	75-7518
	Ueda Jinzō Clinic (nefrologista)	Sumiyoshi 322	27-2737	Aozora Clinic	Uedahara 1331	75-1100
	Aozora Clinic	Uedahara 1331	75-1100	Izumi Ganka (oftalmo)	Tenjin 3-5-1 Ario 2º andar	75-8641
			Iijima Iin (otorrino)	Ōte 1-1-78	22-1270	
Dia 23 Gineco/ Obstetrícia Uedahara Ladies & Maternity Clinic /Uedahara 455-1/ TEL:26 -3511						
30	Tsuji Clinic (Gastroenterologista)	Tsuji 539-2	29-8686	Saitō Geka Iin (ortopedista)	Aokubo 1177	35-0887
	Heart Clinic Ueda	Fumiiri2-1225-6	23-0386	Mori Locomo Clinic	Shimonogō Otsu346-7	38-1313
				Imai Ganka Iin (oftalmo)	Shimonogō Otsu 346-6	38-1700
			Kanai Iin (otorrino)	Kokubu Niōdō 1122-1	22-9716	
Dia 30 Gineco/ Obstetrícia Tsunoda Sanfujin Ka Naika Iin/ Ueda 1210-3 /TEL: 27-7760						